

# CONDROL

USER MANUAL / BEDIENUNGSANLEITUNG /  
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / INSTRUKCJA OBSŁUGI



## NEO X200

**EN** Cross Line Laser

**DE** Kreuzlinienlaser

**RU** Лазерный нивелир

**PL** Laser krzyżowy

**EN CONTENTS**

SAFETY INSTRUCTIONS	4
PRODUCT DESCRIPTION	5
TECHNICAL SPECIFICATIONS	9
SET	9
OPERATION	10
ACCURACY CHECK	11
CARE AND MAINTENANCE	15
UTILIZATION	16
WARRANTY	16

**DE INHALT**

SICHERHEITSHINWEISE	18
BESTIMMUNGSGEMAESSER GEBRAUCH	19
TECHNISCHE DATEN	23
LIEFERUMFANG	23
BETRIEB	24
GENAUIGKEITSUEBERPRUEFUNG	26
PFLEGE	30
ENTSORGUNG	31
GARANTIE	32
WARTUNG UND REPARATUR	33

**RU СОДЕРЖАНИЕ**

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	34
ОПИСАНИЕ ПРИБОРА	35
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	39
КОМПЛЕКТАЦИЯ	39
РАБОТА С ПРИБОРОМ	40
ПРОВЕРКА ТОЧНОСТИ	42
УХОД И ЭКСПЛУАТАЦИЯ	46
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	48
УТИЛИЗАЦИЯ	49

**PL SPIS TREŚCI**

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	50
UŻYWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM	51
DANE TECHNICZNE	55
ZAKRES DOSTAWY	55
OBŚŁUGA URZĄDZENIA	56
SPRAWDZENIE DOKŁADNOŚCI	58
POSTĘPOWANIE	62
USUWANIE ODPADÓW	63
GWARANCJA	64
KONSERWACJA I NAPRAWA	65

## SAFETY INSTRUCTIONS

**Attention!** This user manual is an essential part of this product.

The user manual should be read carefully before you use the product for the first time. If the product is given to someone for temporary use, be sure to enclose user manual to it.

- Do not misuse the product
- Do not remove warning signs and protect them from abrasion, because they contain information about safe operation of the product.



**LASER RADIATION!**  
Do not stare into beam  
Class 2 laser  
< 1mW 630-670nm  
EN 60825-1: 2007-03

-Do not look into the laser beam or its reflection, with unprotected eye or through an optical instrument. Do not point the laser beam at people or animals without the need. You can dazzle them.

-To protect your eyes close them or look aside.

- Always install the product in such a way, so that laser line is below or above eye level.

- Do not let unauthorized people enter the zone of product operation.

- Store the product beyond reach of children and unauthorized people.

- It is prohibited to disassemble or repair the product yourself. Entrust product repair to qualified personnel and use original spare parts only.

- Do not use the product in explosive environment, close to flammable materials.

- Laser intensive glasses are used for better recognition of the laser beam, do not use them for other purposes. Laser glasses do not protect from laser radiation as well as ultraviolet radiation and reduce color perception.

- Avoid heating the batteries to avoid the risk of explosion and electrolyte leakage. In case of liquid contact with skin, wash it immediately with soap and water. In case of contact with eyes, flush with clean water during 10 minutes and consult the doctor.

## **PRODUCT DESCRIPTION**

Cross line laser NEO X200 CONDROL is intended to build and check vertical and horizontal planes and lines.

The product has 2 operating modes:

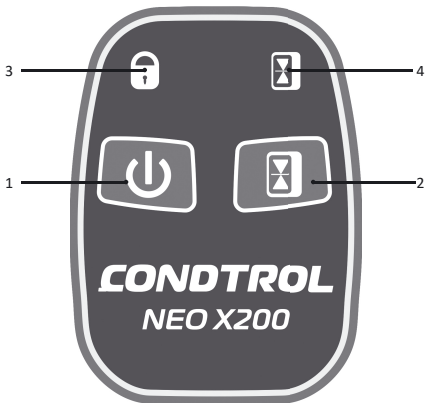
- locked compensator, to build inclined planes and lines;
- automatic levelling to project horizontal and vertical planes and lines. Levelling function allows to automatically compensate irregularities within self-levelling range of  $\pm 4,5^\circ$ .

Pulse mode allows using laser receiver to increase working range of the instrument or to work when laser is hard to be defined in bright lighting conditions.





- 1 - Laser lines exit window
- 2 - Control panel
- 3 - Battery cover
- 4 - 5/8" mounting thread
- 5 - Compensator lock
- 6 - Mounting screw hole
- 7 - Mounting clip
- 8 - Belt mount hole

**Control panel**

- 1 – Switch on/off laser lines
- 2 – Switch on/off pulse mode
- 3 - Indication of leveling mode/locked pendulum/low battery
- 4 - Indication of pulse mode



**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Working range/with receiver	30 m / 60 m
Self-levelling accuracy	±0,3 mm/m
Self-levelling range	± 4,5°
Operating temperature	0°C ... +50°C
Storage temperature	-20°C ... +70°C
Tripod mounting thread	5/8", 1/4"
Laser type	Class II 635 nm < 1 mW
Power supply	2 x 1.5V LR6 alkaline (AA)
Dust and moisture protection rate	IP54
Dimensions	120x75x105mm
Weight	0,5 kg

**SET****NEO X200**

Laser level NEO X200, magnetic holder, adapter 5/8" – 1/4", cable tie, pouch, batteries 2 pcs, user manual.

**NEO X200 Set**


Laser level NEO X200, tripod 5/8", adapter 5/8" – 1/4", cable tie, batteries 2 pcs, user manual, hard case.

**NEO X200 Kit**

Laser level NEO X200, magnetic holder, adapter 5/8-1/4, cable tie, batteries 2 pcs., magnetic target, wall mount, glasses, user manual, plastic case.

## OPERATION


Before start operation remove the battery cover, insert the batteries, observing correct polarity. Put battery cover back.

Use alkaline batteries only. Both batteries should be of the same type and brand with the same charge level. If indicator  starts flashing red while operation replace the batteries.

Place an instrument on a firm and stable surface or a tripod.

Move the switch bar to activate necessary operating mode:



### 1) Automatic leveling mode


Move the switch bar to **ON** position . The pendulum is unlocked.


The indicator  turns green.

If the instrument is out of the range of automatic compensation it will emit sound signal.

Short press button  to switch on laser lines.

Short press  to switch on pulse mode. Indicator  will be


green. Short press  again to switch off pulse mode.

To switch off the instrument move the switch bar to **OFF** position .



### 2) Projection of inclined lines

Move the switch bar to **OFF** position . The pendulum is locked.

Indicator  turns red.

Long press button  during 3 seconds to switch on/off required

laser lines. Long press  during 3 seconds to switch on pulse


mode. Indicator  will be green. Long press  again to

switch off pulse mode.

## ACCURACY CHECK

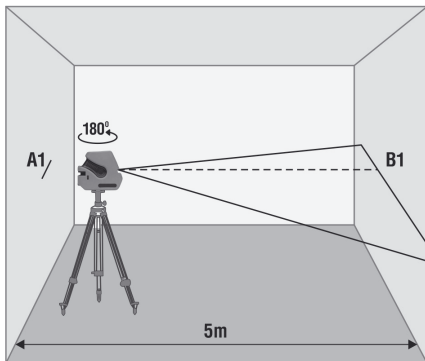
### Check of horizontal line

Check of horizontal line is carried out by using 2 walls located opposite each other at a distance of 5m.

1. Put the instrument as close as possible to the wall so that laser emitters are located opposite the wall.
2. Move lever lock to unlocked position  and switch on horizontal plane.

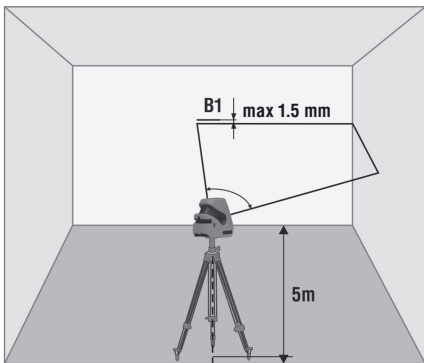
Mark location of horizontal line on the wall as A1.

3. Turn the instrument by 180° and mark location of horizontal line on another wall as B1.

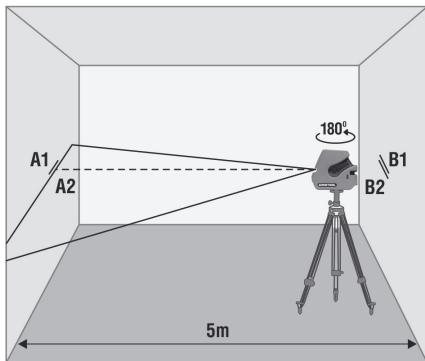


4. Turn the instrument to the right. Measure vertical deviation of horizontal line from point B1. If deviation exceeds 1,5 mm – please contact service center.

5. Repeat actions in paragraph 4 by turning the instrument to the left.



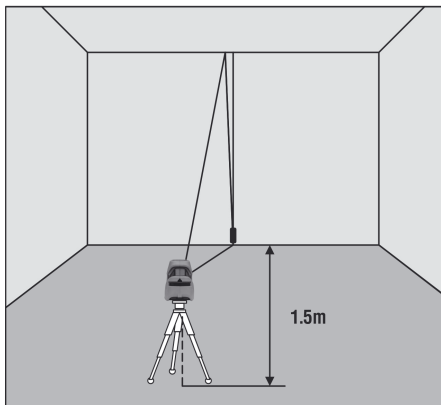
6. Install the instrument closer to the opposite wall. Mark location of horizontal line on the wall as B2.
7. Turn the instrument by  $180^\circ$  and mark location of horizontal line on the opposite wall as A2.
8. Measure vertical distance between marks A1, A2 and B1, B2. If distance between measured values exceeds 3 mm – please contact service center.



### Check of vertical line

Use a plumb bob as a reference of a vertical. Place the instrument at distance of 1,5 m from the plumb bob.

1. Move lever lock to unlocked position, then switch on vertical plane and align vertical laser line with the low point of plumb bob.
2. If deviation between the laser line and the plumb line exceeds  $\pm 0,3$  mm per 1 m of the plumb bob length (for a 2,5 m plumb bob deviation shouldn't exceed 0,75 mm) please contact service center.



## CARE AND MAINTENANCE

**Attention!** The product is an accurate optical mechanic device and requires careful handling. Check the accuracy before using.

To increase the operating time and avoid the risk of unintentional blindness switch the laser on only when you are ready to make measurements.

If operated near objects or air streams with different from the environment temperature the laser line may tremble due to heterogeneity of the atmosphere. The longer is the distance, the more trembling can be observed

The width of the laser line increases with the increasing of the operating distance. The layout should be made along the axis of the laser line. For maximum accuracy, use the middle portion of the laser line.

It should be noted that the shape of the laser line on the object's surface (e.g., walls, ceilings, etc.) depends on the curvature and tilt of the surface relative to the laser plane.

**Maintenance of the following recommendations will extend the life of the device:**

- Transport and carry the product only with locked compensator.
- Keep the product clean and protected from any bumps, dust and dampness; do not allow getting moisture, dust or other dirt inside of the product.
- In case if any moisture goes into the product, remove the batteries and take it to the service center.
- Do not keep or use the device for a long time at high humidity conditions.
- Keep the instrument clean and wipe it with a clean and soft cloth.

**Mishandling of the following rules can cause electrolyte leakage from the batteries or other damages:**

- Remove the batteries from the product if you do not use it for a long time.
- Do not use different battery types with different charge levels.
- Do not leave discharged batteries in the product.

## UTILIZATION

Expired tools, accessories and package should be passed for waste recycle. Please send the product to the following address for proper recycle:

CONDROL GmbH  
Wasserburger Strasse 9  
84427 Sankt Wolfgang  
Germany



Do not throw the product in municipal waste!

According to European directive 2002/96/EC expired measuring tools and their components must be collected separately and submitted to environmentally friendly recycle of wastes.

## WARRANTY

All CONDROL GmbH products go through post-production control and are governed by the following warranty terms. The buyer's right to claim about defects and general provisions of the current legislation do not expire.

- 1) CONDROL GmbH agrees to eliminate all defects in the product, discovered while warranty period, that represent the defect in material or workmanship in full volume and at its own expense.
- 2) The warranty period is 24 months and starts from the date of purchase by end consumer (see the original supporting document).
- 3) The Warranty doesn't cover defects resulting from wear and tear or improper use, malfunction of the product caused by failure to observe the instructions of this user manual, untimely maintenance and service and insufficient care, the use of non-original accessories and spare parts. Modifications in design of the product relieve the seller from responsibility for warranty works. The warranty does not cover cosmetic damage, that doesn't hinder normal operation of the product.
- 4) CONDROL GmbH reserves the right to decide on replacement or repair of the device.
- 5) Other claims not mentioned above, are not covered by the warranty.



6) After holding warranty works by CONDROL GmbH warranty period is not renewed or extended.

7) CONDROL GmbH is not liable for loss of profit or inconvenience associated with a defect of the device, rental cost of alternative equipment for the period of repair.

This warranty applies to German law except provision of the United Nations Convention on contracts for the international sale of goods (CISG).

In warranty case please return the product to retail seller or send it with description of defect to the following address:

CONDROL GmbH  
Wasserburger Strasse 9  
84427 Sankt Wolfgang  
Germany

**SICHERHEITSHINWEISE**

Bitte lesen und befolgen Sie fuer die sichere Verwendung Ihres Geraets alle Anweisungen. Warnschilder muessen stets sichtbar und erkennbar sein. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und werfen Sie sie nicht weg. Bei nicht fachgerechter Anwendung koennen Sie Laserstrahlung ausgesetzt sein.

Sie erhalten Ihr Geraet mit einem Warnschild in Englisch. Bitte beachten Sie das hier abgebildete Warnschild in Deutsch.



Richten Sie den Laserstrahl niemals auf Personen oder Tiere. Blicken Sie nicht in den Laserstrahl, auch nicht mit optischen Instrumenten. Sie gefaehrden Ihr Augenlicht. Ihr Geraet erzeugt Laserstrahlung der Klasse 2 gemaess EN60825-1. Die Laserbrille dient nicht als Schutzbrille, sondern zur besseren Sichtbarkeit des Laserstrahls. Sie bietet keinen Schutz vor Laserstrahlung. Die Laserbrille kann nicht als Sonnenbrille verwendet werden. Der Einsatz im Strassenverkehr ist verboten. Die Laserbrille schuetzt nicht vor UV-Licht und verringert die Wahrnehmung von Farbunterschieden. Reparatur und Wartung duerfen nur durch Fachpersonal mit Qualifikation erfolgen, das originale Ersatzkomponenten einsetzt. Kinder duerfen aus Sicherheitsgruenden das Geraet nur unter Aufsicht benutzen. Verwenden Sie das Geraet nicht in der Naehе von brennbaren Stoffen, da im Geraet Funken entstehen koennen. Die Halterung des Geraets beinhaltet Magnete. Verwenden Sie sie daher nicht in der Naehе von Herzschrittmachern, da deren Funktion durch Magnetfelder gestoert werden kann. Vermeiden Sie ebenso die Naehе zu magnetischen Datentraegern oder Geraeten, die auf Magnetfelder reagieren. Die Folge koennen Datenloeschungen oder –zerstoerung sein.

**BESTIMMUNGSGEMAESSER GEBRAUCH**

Der Multiline –Kreuzlinienlaser NEO X200 CONDROL wird zur Ermittlung und Ueberpruefung von horizontalen und vertikalen Linien.

Das Geaeret hat zwei Betriebsarten:

- Zum Erzeugen Laser- Linien und –Ebene mit jeglichen Neigungen;
- Mit Nivellierautomatik der Gehaesuseneigung bis zum  $\pm 4,5^\circ$  zum Erzeugen waagrechten und senkrechten Laser- Linien und –Ebenen.

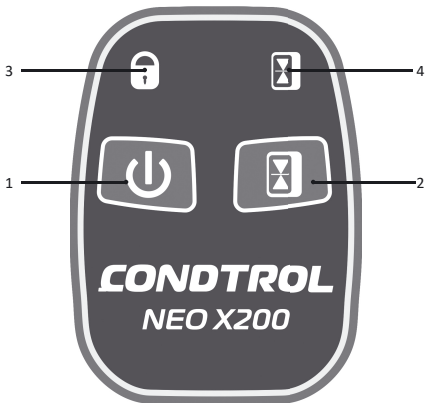
Empfaengerbetrieb ist dazu bestimmt, Reichweite zu erweitern und Laserstrahlen von Linienlaser bei Tageslicht zu lokalisieren.





- 1 - Austrittsoeffnung Laser
- 2 - Bedienfeld
- 3 - Batteriefachdeckel
- 4 - Stativgewinde 5/8''
- 5 - Pendelsperre
- 6 - Befestigungsmoeglichkeit fuer Nagel oder Schraube
- 7 - Befestigungsmoeglichkeit mit Clip
- 8 - Befestigungsmoeglichkeit fuer Kabelbinder oder Gurt

## Bedienfeld



- 1 - Ein-/Austaste für Laserstrahlen
- 2 - Ein-/Austaste für Pulsmodus
- 3 – Selbstnivellierung - Anzeige/ Pendelsperre – Anzeige /  
Batterieladestandsanzeige
- 4 - Pulsmodus - Anzeige

## TECHNISCHE DATEN

Reichweite/mit Empfänger	30 m/60 m
Genauigkeit	±0,3 mm/m
Selbstnivellierung	± 4,5°
Betriebstemperatur	0°C ... +50°C
Lagertemperatur	-20°C ... +70°C
Stativgewinde	5/8", 1/4"
Laser	Klasse II 635 nm < 1 mV
Stromversorgung	2x1.5 V Alkali-Batterien LR6 (AA)
Staub- und Wasserschutz	IP54
Abmessungen	120x75x105mm
Gewicht	0,5 kg

## LIEFERUMFANG

## NEO X200

Linienlaser NEO X200, Magnethalterung, Adapter von 5/8" auf 1/4", Befestigungsgurt, Schutztasche, Batterien 2 St., Bedienungsanleitung.

## NEO X200 Set


Linienlaser NEO X200, Stativ 5/8", Adapter von 5/8" auf 1/4", Befestigungsgurt, Batterien 2 St., Bedienungsanleitung, Plastikkoffer.

## NEO X200 Kit

Kreuzlinienlaser NEO X200, Magnethalterung, Adapter von 5/8" auf 1/4", Befestigungsgurt, Batterien 2 St., Magnetische Zieltafel, Wandhalterung, Laser-Sichtbrille, Bedienungsanleitung, Plastikkoffer.



## BETRIEB

Öffnen Sie das Batteriefach. Setzen Sie die Batterien ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polung. Schliessen Sie das Batteriefach wieder. Benutzen Sie nur Alkali-Batterien.

Setzen Sie nur Batterien desselben Herstellers und der gleichen Spannung ein. Wenn beim Betrieb des Gerätes das Symbol  rot zu blinken beginnt, müssen die Batterien ersetzt werden.

Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Oberfläche oder ein Stativ. Drehen Sie die Pendelsperre und schalten Sie den benötigten Modus ein:

### 1) Nivellierautomatik - Modus


Schieben Sie den Schalter , die Pendelsperre wird nun gelöst. Die Anzeige  leuchtet grün auf.

Befindet sich die Neigung vom Gehäuse außerhalb des Selbstnivellierbereiches, ertönt ein Tonsignal.

Drücken Sie kurz die Taste  und schalten Sie die nötigen Laserstrahlen ein.

Drücken Sie kurz die Taste , um den Pulsmodus zu aktivieren. Die Anzeige  leuchtet grün auf.

Drücken Sie kurz die Taste , um den Pulsmodus zu verlassen.


Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Schalter .






**2) Modus zum Erzeugen geneigter Ebenen.**

Schieben Sie den Schalter . Das Pendel wird gesperrt.

Die Anzeige  leuchtet rot auf.

Drücken und halten Sie die Taste 3 Sekunden gedrückt , um die Laserstrahlen ein-/ auszuschalten.

Drücken und halten Sie die Taste 3 Sekunden gedrückt , um den Pulsmodus zu aktivieren.

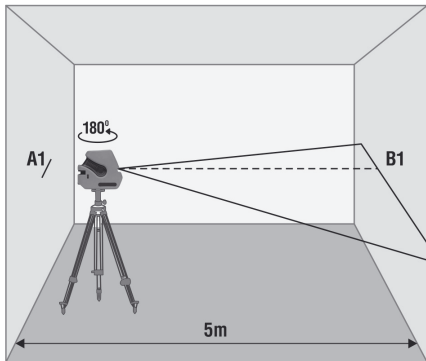
Die Anzeige  leuchtet grün auf. Drücken Sie die Taste , um den Pulsmodus zu verlassen.

**GENAUIGKEITSUEBERPRUEFUNG****Ueberpruefung der Horizontallinie**

Platzieren Sie das Geraet zwischen zwei Waenden, die mindestens 5 m von

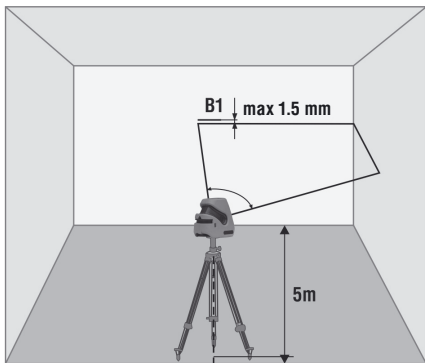
einander entfernt sind. Schalten Sie das Geraet ein.

1. Positionieren Sie das Geraet so nah wie moeglich an der Wand und drehen Sie das Geraet in Richtung der Wand.
2. Loesen Sie den Kompensator und schalten Sie die Horizontallinie ein. Markieren Sie die horizontale Laserlinie an der nahen Wand mit dem Punkt A1.
3. Drehen Sie das Geraet um  $180^\circ$  und markieren Sie die Position der Laserlinie auf der gegenueberliegenden Wand mit dem Punkt B1.

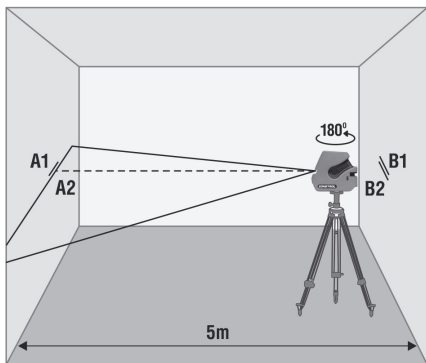


4. Drehen Sie das Gerät nach rechts und messen Sie die vertikale Differenz der horizontalen Linie vom Punkt B1. Ist die Differenz mehr als 1,5 mm, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder ein autorisiertes Servicezentrum.

5. Wiederholen Sie den Punkt 4, wobei Sie das Gerät aber nach links drehen.



6. Stellen Sie das Gerät an die gegenueberliegende Wand und markieren Sie die Position der horizontalen Linie an der nahen Wand mit dem Punkt B2.
7. Drehen Sie das Gerät um  $180^\circ$  und markieren Sie die Position der Laserlinie an der gegenueberliegenden Wand mit dem Punkt A2.
8. Messen Sie den Abstand zwischen den Punkten A1, A2 und B1, B2. Ist der Abstand mehr als 3 mm, kontaktieren Sie bitte Ihren Haendler oder ein autorisiertes Servicezentrum.

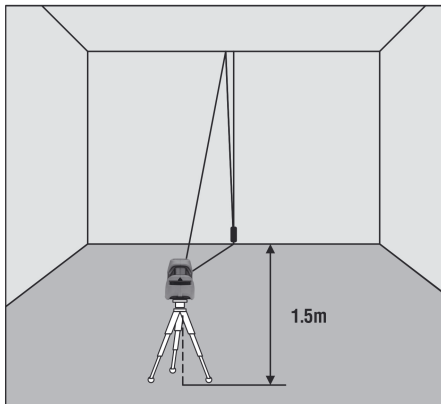


### Ueberpruefung der Vertikallinie

Positionieren Sie das Geraet ca. 5 m von einer Wand entfernt. Befestigen Sie ein Senklot an einer Schnur von ca. 1,5 m an einer Wand. Stellen Sie sicher, dass das Senklot frei schwingen kann und gerade nach unten haengt.

Schalten Sie das Geraet ein und richten Sie die Vertikallinie auf die Schnur aus. Ist die Abweichung zwischen Linie und Schnur nicht groesser als  $\pm 0,3$  mm auf einen Meter der Lotschnur, ist das Geraet innerhalb der Toleranz.

Ist die Lotschnur z.B. 2,5 m lang, darf die Abweichung 0,75 mm nicht uebersteigen. Sollte eine Kalibrierung notwendig sein, kontaktieren Sie bitte Ihren Haendler oder ein autorisiertes Servicezentrum.



**PFLEGE**

**Achtung!** CONDROL NEO X200 ist ein präzises optisch-mechanisches Gerät und soll stets vorsichtig behandelt werden. Prüfen Sie den Zustand des Gerätes, bevor Sie es verwenden. Überprüfen Sie die Genauigkeit des Gerätes, nachdem es fallen gelassen wurde oder anderen mechanischen Belastungen ausgesetzt war.

Schalten Sie das Geraet nach der Verwendung wieder ab, da andere Personen oder Tiere von den Laserstrahlen geblendet werden koennen.

- Behandeln Sie das Geraet mit Sorgfalt, so wie Sie eine Kamera, ein Fernglas oder ein anderes optisches Geraet verwenden.
- Vermeiden Sie Stoesse, staendige Vibrationen und extreme Temperaturen.
- Verwenden Sie die Batterie entsprechend den Sicherheitsvorschriften.
- Tauchen Sie das Geraet nicht unter Wasser.
- Wischen Sie Schmutz mit einem feuchten, weichen Tuch ab.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Loesungsmittel.
- Behandeln Sie das Geraet wie ein Teleskop oder eine Kamera.



**ENTSORGUNG**

Geraete, Zubehoer und die Verpackung sollen recycelt werden (Wiederverwertung). Zum Recycling schicken Sie das Geraet bitte an:

CONDROL GmbH  
Wasserburger Strasse 9  
84427 Sankt Wolfgang  
Deutschland



Werfen Sie das Geraet nicht in den Restmuell. Gemaess der Europaeischen Richtlinie 2002/96/EG ueber Altgeraete mit Elektronik und ihrer Umsetzung in nationales Recht sind Sie verpflichtet, nicht mehr gebrauchsfaeihige Messwerkzeuge getrennt zu sammeln und zu einer Recyclingstelle zu bringen.

## GARANTIE

Alle Geraete der CONDROL GmbH werden vor dem Verlassen der Produktion geprueft und unterliegen den folgenden Garantiebestimmungen. Maengelhaftungsansprueche des Kaeufers und gesetzliche Rechte bleiben davon unberuehrt.

1) Die CONDROL GmbH verpflichtet sich zur kostenlosen Behebung der Maengel am Geraet, falls diese nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einen Material- oder Produktionsfehler zurueckzufuehren sind.

2) Die Garantiezeit betraegt 24 Monate bei gewerblichen Produkten und beginnt am Datum des Kaufs an den ersten Endabnehmer (siehe Originalbeleg). Die Betriebsdauer Ihres Geraetes betraegt 36 Monate.

3) Die Garantie trifft nicht fuer Teile zu, deren Fehlfunktion auf Gebrauch oder Verschleiss zurueckzufuehren ist. Fuer Maengel am Geraet, die durch Nichtbeachten der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemaessen Gebrauch, unzureichenden Service und Pflege, Verwendung von Nicht- CONDROL GmbH-Zubehoer oder Ersatzteilen entstehen, gilt die Garantie nicht. Durch Veraenderungen oder Zusaetze am Geraet erlischt die Garantie. Fuer Maengel, die den normalen Gebrauch des Geraets nicht beeintraechtigen, gilt die Garantie nicht.

4) Die CONDROL GmbH behaelt sich das Recht vor, nach eigener Entscheidung das Geraet zu reparieren oder zu ersetzen.

5) Andere Ansprueche als die oben genannten werden nicht ueber die Garantie abgedeckt.

6) Nach Garantieleistungen durch die CONDROL GmbH wird die Garantiezeit nicht erneuert und auch nicht verlaengert.

7) Die CONDROL GmbH uebernimmt keine Verantwortung fuer Gewinnverlust und andere Umstaende, die mit dem defekten Geraet in Verbindung stehen. Die CONDROL GmbH uebernimmt keine Kosten fuer Miet- oder Leihgeraete waehrend der Reparatur.





Fuer die Garantie gilt deutsches Recht. Ausgeschlossen ist das CISG (Uebereinkommen der Vereinten Nationen ueber den internationalen Warenkauf). Aenderungen vorbehalten.

## **WARTUNG UND REPARATUR**

Falls das Geraet defekt ist, bringen Sie es bitte zu Ihrem Haendler zurueck. Falls Sie das Geraet nicht bei einem Haendler gekauft haben, schicken Sie es mit einer Fehlerbeschreibung bitte an:

CONDROL GmbH  
Wasserburger Strasse 9  
84427 Sankt Wolfgang  
Deutschland

Waehrend des Transports und der Aufbewahrung sollte das Geraet in seiner Tasche oder Koffer sein. Saeubern Sie besonders die Austrittsfenster der Laserstrahlen und vermeiden Sie die dort Fusselbildung. Die Saeuberung mit Reinigungs- und Loesungsmittel ist untersagt. Verwenden Sie anstelle ein weiches, feuchtes Tuch. Halten Sie das Geraet nicht unter Wasser oder in andere Fluessigkeiten. Das eigenstaendige Oeffnen des Geraets ist untersagt. Es darf nur von einem autorisierten Servicezentrum goeffnet werden.

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**Внимание!** Данная инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью Вашего прибора. Прежде чем приступить к работе с прибором, внимательно прочтите инструкцию. При передаче прибора во временное пользование обязательно приложите к нему данную инструкцию.

- Не используйте прибор не по назначению.
- Не удаляйте наклейки и таблички и предохраняйте их от стирания, т.к. они содержат информацию по безопасной эксплуатации прибора.



**LASER RADIATION!**  
Do not stare into beam  
Class 2 laser  
< 1mW 630-670nm  
EN 60825-1: 2007-03

Лазерное излучение!  
Не направляйте в глаза  
Лазер класса 2  
<1 мВт, 630-670 нм  
IEC 60825-1: 2007-03

- Не смотрите в лазерный луч, а также в его отражение, как незащищенным глазом, так и через оптические устройства. Не направляйте лазерный луч на людей и животных без необходимости. Вы можете их ослепить.
- Защита глаз обычно осуществляется путем отведения взгляда или закрытием век.
- Всегда устанавливайте прибор так, чтобы лазерные лучи проходили на расстоянии выше или ниже уровня глаз.
- Не допускайте посторонних лиц в зону эксплуатации прибора.
- Храните прибор вне досягаемости детей и посторонних лиц.
- Не разбирайте и не ремонтируйте прибор самостоятельно. Обслуживание и ремонт следует поручать только квалифицированным специалистам и с применением оригинальных запасных частей.
- Запрещается эксплуатация прибора во взрывоопасной среде, вблизи легковоспламеняющихся материалов.

- Очки для работы с лазерным инструментом служат для лучшего распознавания лазерного луча, не используйте их для других целей. Лазерные очки не защищают от лазерного излучения, не предназначены для защиты от ультрафиолетового излучения и ухудшают восприятие цветов.

- Не допускайте нагревания элементов питания во избежание риска взрыва и вытекания электролита. При попадании жидкости на кожу немедленно промойте пораженный участок водой с мылом. В случае попадания в глаза, промойте их чистой водой в течение 10 минут, затем обратитесь к врачу.

## **ОПИСАНИЕ ПРИБОРА**

Мультипризменный лазерный нивелир NEO X200 CONDROL предназначен для построения и контроля вертикальных и горизонтальных плоскостей и линий. Прибор пригоден как для эксплуатации в закрытых помещениях, так и на открытых строительных площадках.

Прибор имеет 2 режима работы:

- с заблокированным компенсатором, для построения плоскостей и линий под произвольными углами;
- с автоматической компенсацией наклона корпуса прибора до  $\pm 4,5^\circ$ .

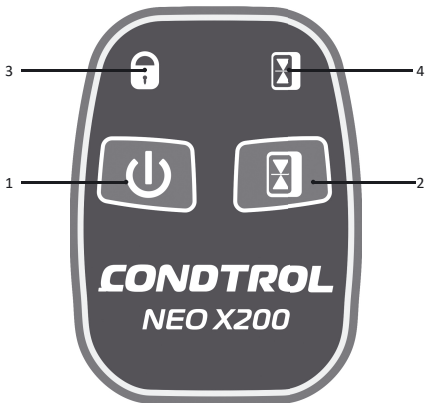
Импульсный режим позволяет использовать детектор для увеличения дальности работы, а также для работы с детектором в условиях хорошей освещенности, когда лазерный луч плохо виден.

## Внешний вид прибора





- 1 - Окно лазерных излучателей
- 2 - Панель управления
- 3 - Крышка батарейного отсека
- 4 - Резьба под штатив 5/8"
- 5 - Движок блокиратора
- 6 - Крепление под гвоздь/саморез
- 7 - Зажим для крепления на профиль
- 8 - Паз для крепления ремнем

**Панель управления**

- 1 - Включение/выключение лазерных излучателей
- 2 - Включение/выключение импульсного режима
- 3 - Индикатор режима самовыравнивания/ заблокированного компенсатора/ низкого заряда батареи
- 4 - Индикатор импульсного режима

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Рабочий диапазон/с детектором	30 м / 60 м
Точность самовыравнивания	±0,3 мм/м
Диапазон самовыравнивания	± 4,5°
Рабочая температура	0°C ... +50°C
Температура хранения	-20°C ... +70°C
Тип резьбы для установки на штатив	5/8", 1/4"
Тип лазера	Класс II 635 нм < 1 мВт
Источник питания	2x1.5 В щелочные LR6 (AA)
Класс пыли- и влагозащиты	IP54
Габаритные размеры	120x75x105мм
Вес	0,5 кг

**КОМПЛЕКТАЦИЯ****NEO X200**

Лазерный нивелир NEO X200, магнитный держатель, переходник с 5/8" на 1/4", кабельная стяжка, сумка, элементы питания 2 шт., руководство пользователя.

**NEO X200 Set**

Лазерный нивелир NEO X200, штатив 5/8", переходник с 5/8" на 1/4", кабельная стяжка, батарейки 2 шт, руководство пользователя, кейс.


**NEO X200 Kit**

Лазерный нивелир NEO X200, магнитный держатель, переходник с 5/8" на 1/4", кабельная стяжка, батарейки 2 шт., магнитная мишень, настенное крепление, очки, руководство по эксплуатации, пластиковый кейс.

## РАБОТА С ПРИБОРОМ

Перед началом работы откройте батарейный отсек и установите элементы питания, соблюдая полярность. Установите крышку батарейного отсека обратно до щелчка.

Используйте только щелочные батареи. Оба элемента питания должны быть одной марки, с одинаковым уровнем заряда.


Если во время работы с прибором индикатор  мигает красным, замените элементы питания на новые.

Установите прибор на твердую устойчивую поверхность или штатив.

Движком блокиратора выберите режим работы прибора:

### 1) Режим автоматического самовыравнивания



Переместите движок блокиратора в положение **ON** .


Компенсатор разблокирован. Индикатор  становится зеленым.

Если наклон корпуса прибора превышает диапазон самовыравнивания, раздается звуковой сигнал.

Короткими нажатиями на  включите лазерные излучатели.

Коротким нажатием  активируйте импульсный режим.

Индикатор  будет зеленым. Повторным нажатием  выключите импульсный режим.

Для выключения прибора переведите движок блокиратора в положение **OFF** .






## 2) Построение наклонных плоскостей

Переведите движок блокиратора в положение **OFF** .

Компенсатор заблокирован. Индикатор  горит красным.

Нажатием и удержанием  в течение 3 секунд включите/выключите лазерные излучатели.

Нажатием и удержанием  в течение 3 секунд активируйте импульсный режим. Индикатор  будет зеленым.

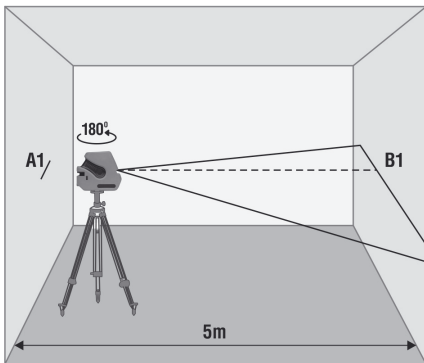
Повторным нажатием и удержанием  выключите импульсный режим.

## ПРОВЕРКА ТОЧНОСТИ

### Проверка горизонтали

Для проверки необходимы 2 параллельные вертикальные стены, расположенные друг напротив друга на расстоянии не менее 5 м.

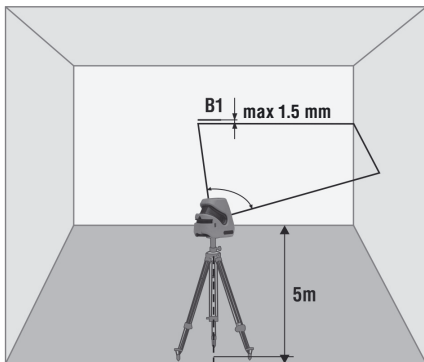
1. Установите прибор максимально близко к одной из стен, разверните прибор излучателями в сторону одной из стен.
2. Разблокируйте компенсатор, включите горизонтальный излучатель, отметьте положение оси горизонтального луча на ближней стене – метка A1.
3. Поверните прибор на  $180^\circ$  и отметьте положение луча на дальней стене – метка B1.



4. Поверните прибор вправо, измерьте вертикальное отклонение оси горизонтального луча от точки B1. Если отклонение превышает 1,5 мм – обратитесь в сервисный центр.



5. Повторите пункт 4, поворачивая прибор влево.

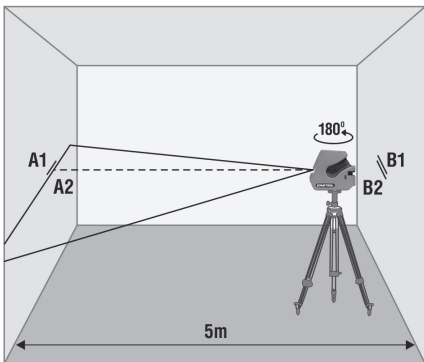


6. Перенесите прибор к противоположной стене, отметьте положение оси горизонтального луча на ближней стене – метка B2.

7. Поверните прибор на 180° и отметьте положение оси горизонтального луча на противоположной стене – точка A2.

8. Измерьте вертикальное расстояние между метками A1, A2 и B1, B2.

Если разница между измеренными значениями превышает 3 мм – обратитесь в сервисный центр.

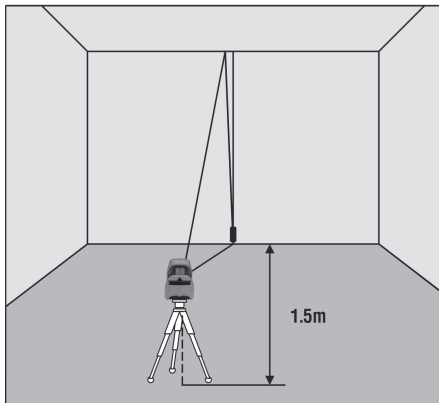


### Проверка вертикали

В качестве эталона вертикали используйте отвес. Установите прибор на расстоянии порядка 1,5 м от отвеса.

1. Разблокируйте компенсатор, включите вертикальный излучатель, совместите ось вертикальной лазерной линии с нижней точкой отвеса.

2. Если отклонение оси вертикальной линии от подвеса превышает 0,3 мм на 1 м длины подвеса (например, для отвеса длиной 2,5 м – максимальное отклонение не должно превышать 0,75 мм) – обратитесь в сервисный центр.



## УХОД И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**Внимание!** Прибор является точным оптико-механическим устройством и требует бережного обращения. Перед началом работ, а также после механических воздействий (падение, удары) проводите проверку точности прибора.

Для увеличения времени работы, а также для уменьшения риска непреднамеренного ослепления следует выбирать минимально необходимое количество включенных лазерных модулей.

При работе вблизи объектов или воздушных потоков отличающихся по температуре от окружающей среды из-за неоднородности атмосферы возможно дрожание лазерной линии. При увеличении расстояния эффект усиливается.

С увеличением расстояния ширина лазерной линии увеличивается. Разметку следует производить по оси лазерной линии. Для получения максимальной точности используйте средний участок лазерной линии.

Следует учитывать, что форма лазерных линий на поверхности объекта (например, на стенах, перекрытиях и пр.) зависит от кривизны и наклона поверхности по отношению к лазерной плоскости.

**Соблюдение следующих рекомендаций продлит срок службы прибора:**

- Перемещайте прибор только с заблокированным компенсатором.
- Оберегайте прибор от ударов, падений, сильных вибраций, не допускайте попадания внутрь прибора влаги, строительной пыли, посторонних предметов.
- В случае попадания в прибор влаги в первую очередь выньте элементы питания, затем обратитесь в сервисный центр.



- Не храните и не используйте прибор в течение длительного времени в условиях повышенной влажности.
- Чистку прибора следует производить влажной мягкой салфеткой.

**Несоблюдение следующих правил может привести к вытеканию электролита из элементов питания и порче прибора:**

- Вынимайте элементы питания из прибора, если он не используется в течение длительного времени.
- Не используйте элементы питания разного вида, с разным уровнем заряда.
- Не оставляйте в приборе разряженные элементы питания.

**ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Гарантийный период составляет 24 месяца с даты продажи. Срок службы прибора - 36 месяцев.

Гарантия покрывает все расходы по ремонту или замене прибора.

Гарантия не покрывает транспортные расходы, связанные с возвратом прибора в ремонт.

Гарантийные обязательства не распространяются на повреждения ставшие результатом механического или иного воздействия, нарушений правил эксплуатации, самостоятельного ремонта, а также на элементы питания.

Гарантийные обязательства не распространяются на случаи потери точности, возникшие в процессе эксплуатации прибора не по причине заводского брака, а также в случае обрыва подвижных цепей питания компенсатора в результате интенсивной эксплуатации или нарушений правил эксплуатации.

Расходы по настройке прибора оплачиваются отдельно.

**СЕРВИС И КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ**

Контакты для связи, консультации можно получить на сайте [www.condtrol.ru](http://www.condtrol.ru)





**УТИЛИЗАЦИЯ**

Отслужившие свой срок инструменты, принадлежности и упаковка должны быть утилизированы согласно действующим законам вашей страны.

Не выбрасывайте аккумуляторы/батареи в коммунальный мусор, не бросайте их в огонь или воду. Аккумуляторы/батареи следует собирать и сдавать на рекуперацию или на экологически чистую утилизацию.

Только для стран-членов ЕС:

Не выбрасывайте инструменты в коммунальный мусор!

Согласно Европейской Директиве 2002/96/ЕС о старых электрических и электронных инструментах и приборах и ее претворению в национальное право, отслужившие свой срок измерительные инструменты должны собираться отдельно и быть переданы на экологически чистую рекуперацию отходов.

Неисправные или пришедшие в негодность аккумуляторы/батареи должны быть утилизированы согласно Директиве 2006/66/ЕС.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, алгоритмы работы, комплектацию прибора без предварительного уведомления.

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Należy przeczytać i przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpiecznego używania urządzenia. Etykiety ostrzegawcze na urządzeniu powinny być dobrze widoczne i czytelne. Instrukcję obsługi należy przechowywać i jej nie wyrzucać. Przy niewłaściwym używaniu urządzenia można narazić się na promieniowanie. Etykieta ostrzegawcza na urządzeniu jest w języku angielskim. Należy przestrzegać zamieszczonej poniżej etykiety w języku polskim.



### PROMIENIOWANIE LASEROWE!

Nie patrzeć w wiązkę lasera

Klasa lasera 2

< 1mW 630-670 nm

EN 60825-1: 2007-03

Nie kierować wiązki laserowej na osoby lub zwierzęta. Nie patrzeć bezpośrednio w wiązkę laserową, szczególnie przy pomocy instrumentów optycznych, gdyż stanowi to zagrożenie dla wzroku. Urządzenie emituje wiązkę laserową klasy 2 zgodnie z normą EN60825-1.

Okulary laserowe nie służą jako ochronne, lecz jedynie do poprawy widoczności wiązki laserowej. Okularów laserowych nie można używać jako okularów przeciwsłonecznych. Używanie ich w ruchu drogowym jest zabronione. Okulary nie chronią przed promieniami UV, lecz zmniejszają percepcję różnic kolorów. Naprawę i konserwację może wykonać jedynie wykwalifikowany personel, montujący oryginalne części zamienne. Ze względów bezpieczeństwa dzieci mogą używać urządzenia jedynie pod nadzorem. Nie używać urządzenia w pobliżu materiałów zapalnych, ponieważ w urządzeniu mogą powstać iskry. Uchwyt urządzenia posiada magnesy. Nie należy używać go w pobliżu stymulatora pracy serca, gdyż jego funkcję może zakłócić pole magnetyczne.

Należy unikać również zbliżania urządzenia do magnetycznych przenośników danych, reagujących na pole magnetyczne.

Następstwem może być skasowanie danych lub ich zniszczenie.

## **UŻYWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM**

Laser krzyżowy NEO X200 CONDROL służy do wyznaczania i sprawdzania poziomych i pionowych linii.

Może pracować wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń.

Urządzenie może pracować w dwóch trybach:

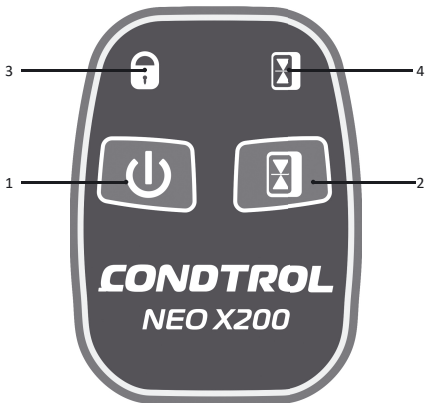
- W trybie ręcznym: wyznacza linie i płaszczyzny laserowe, które można dowolnie pochylać;
- W trybie automatycznym: wyznacza poziome i pionowe linie i płaszczyzny laserowe w zakresie samopoziomowania  $\pm 4,5^\circ$ .

Stosowanie odbiornika laserowego pozwala na zwiększenie zasięgu pracy i lokalizację wiązki laserowej w świetle dziennym.





- 1 – Wyjście wiązki laserowej
- 2 – Klawiatura
- 3 – Pokrywa baterii
- 4 – Gwint mocujący 5/8"
- 5 – Blokada wahadła
- 6 – Możliwość mocowania na gwoździu lub śrubie
- 7 – Możliwość mocowania za pomocą klipsa
- 8 – Możliwość mocowania za pomocą opaski zaciskowej

**Klawiatura**

- 1 – Włącz/wyłącz linie laserowe
- 2 – Włącz/wyłącz tryb impulsowy
- 3 - Wskazanie trybu poziomowania/zablokowanego wahadła/  
słabej baterii
- 4 - Wskazanie trybu impulsowego

**DANE TECHNICZNE**

Zasięg/z odbiornikiem	30 m / 60 m
Dokładność	±0,3 mm/m
Zakres samopoziomowania	± 4,5°
Temperatura pracy	0°C do +50°C
Temperatura składowania	-20°C do +70°C
Gwint mocujący	5/8" na 1/4"
Laser	klasa 2, 635 nm < 1 mV
Zasilanie	2x1.5 V baterie alkaliczne LR6 (AA)
Stopień ochrony przed kurzem o wilgocia	IP54
Wymiary	120x75x105 mm
Ciężar	0,5 kg

**ZAKRES DOSTAWY****NEO X200**

Laser krzyżowy NEO X200, uchwyt magnetyczny, adapter 5/8" na 1/4", opaska zaciskowa, pokrowiec, baterie 2 szt., instrukcja obsługi.

**NEO X200 Set**


Laser krzyżowy NEO X200, statyw 5/8", adapter 5/8" na 1/4", opaska zaciskowa, pokrowiec, baterie 2 szt., instrukcja obsługi, pojemnik transportowy.

**NEO X200 Kit**

Laser krzyżowy NEO X200, uchwyt magnetyczny, adapter 5/8" na 1/4", opaska zaciskowa, baterie 2 szt., magnetyczne cel laserowy, uchwyt ścienny, okulary laserowe, instrukcja obsługi, obudowa plastikowa.



## OBSŁUGA URZĄDZENIA

Przed rozpoczęciem pracy zdejmij pokrywę baterii, włóż baterie, obserwując prawidłową polaryzację. Włóż pokrywę baterii z powrotem.

Używaj tylko baterii alkalicznych. Obie baterie powinny być tego samego typu i marki o tym samym poziomie naładowania. Jeśli wskaźnik  zacznie migać na czerwono podczas pracy, wymień baterie.

Umieść instrument na twardej i stabilnej powierzchni lub statywie. Przesuń pasek przełącznika, aby aktywować wymagany tryb pracy:


### 1) ) Automatyczny tryb poziomowania

Przesuń drążek przełącznika do pozycji **ON** . Wahadło jest odblokowane. Wskaźnik  zmieni kolor na zielony.

Jeśli instrument znajdzie się poza zakresem automatycznej kompensacji, wyemituje sygnał dźwiękowy.

Krótkie naciśnięcie przycisku , aby włączyć linie laserowe.

Krótkie naciśnięcie , aby włączyć tryb impulsowy.



Wskaźnik  będzie zielony. Krótkie naciśnięcie ponownie , aby wyłączyć tryb impulsowy.

Aby wyłączyć przyrząd, przesuń pasek przełącznika do pozycji **OFF** .







## 2) Rzut linii nachylonych

Przesuń drążek przełącznika do pozycji **OFF** . Wahadło jest zablokowane. Wskaźnik  zmienia kolor na czerwony.

Długie naciśnięcie przycisku  przez 3 sekundy, aby włączyć/  
wyłączyć wymagane linie laserowe. Naciśnij i przytrzymaj 

przez 3 sekundy, aby włączyć tryb impulsowy. Wskaźnik  będzie

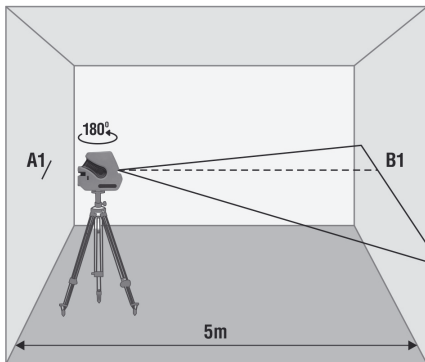
zielony. Ponownie naciśnij i przytrzymaj , aby wyłączyć tryb  
impulsowy.

## SPRAWDZENIE DOKŁADNOŚCI

### Sprawdzenie poziomej linii laserowej

Ustawić urządzenie między dwiema ścianami, oddalonymi od siebie co najmniej 5 m. Włączyć urządzenie.

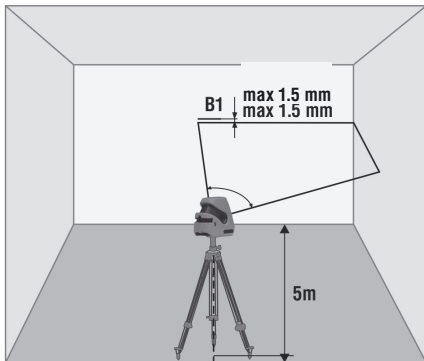
1. Ustawić urządzenie możliwie blisko ściany i skierować je na ścianę.
2. Zwolnić blokadę wahadła i włączyć poziomą linię laserową. Zaznaczyć poziomą linię laserową na bliższej ścianie jako punkt A1.
3. Obrócić instrument o  $180^\circ$  i zaznaczyć linię laserową na przeciwległej ścianie jako punkt B1.



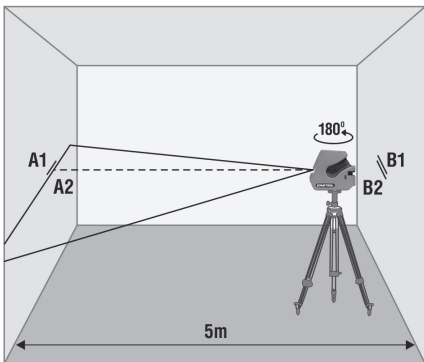
4. Obrócić urządzenie w prawo i zmierzyć pionowe odchylenie od punktu punkt B1. Jeżeli odchylenie jest większe niż 1 mm, to należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym punktem serwisowym.



5. Powtórzyć czynności z punktu 4, obracając tym razem urządzenie w lewo.



6. Ustawić urządzenie blisko przeciwległej ściany i zaznaczyć poziomą linię laserową na bliższej ścianie jako punkt B2.
7. Obrócić urządzenie o  $180^\circ$  i zaznaczyć linię laserową na przeciwległej ścianie jako punkt A2.
8. Zmierzyć odległość między punktami A1, A2 i B1, B2. Jeżeli odległość jest większa niż 2 mm, to należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym punktem serwisowym.

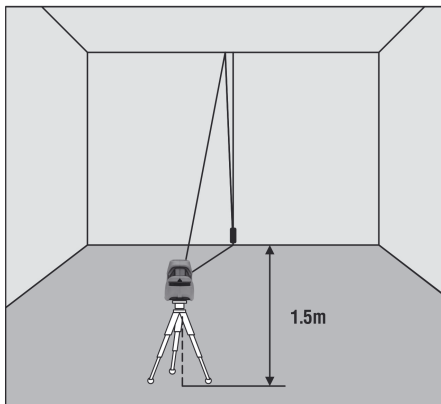


### Sprawdzenie pionowej linii laserowej

Ustawić urządzenie w odległości ok. 5 m od ściany. Na ścianie zamocować pion sznurowy o długości ok. 1,5 m. Sprawdzić, czy pion sznurowy wisi swobodnie w dół i nie waha się.

Włączyć urządzenie i ustawić pionową linię laserową na pion sznurowy. Jeżeli odchylenie między linią laserową, a sznurem pionu jest mniejsze niż  $\pm 0,2$  mm na długości jednego metra, to urządzenie mieści się w tolerancji błędu.

Gdy użyjemy pionu sznurowego o długości np. 2,5 m, to odchylenie nie powinno przekraczać 0,5 mm. Jeżeli konieczna jest kalibracja, to należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym punktem serwisowym.



**POSTĘPOWANIE**

**Uwaga!** CONDROL NEO X200 jest precyzyjnym, optyczno-mechanicznym urządzeniem, z którym należy obchodzić się ostrożnie. Przed użyciem sprawdzić stan urządzenia.

- Sprawdzać dokładność urządzenia po jakimkolwiek upadku lub innym mechanicznym obciążeniu.
- Wyłączać urządzenie po skończonej pracy, aby nie oślepić osób lub zwierząt wiązką laserową.
- Z urządzeniem należy obchodzić się ze starannością, jak z kamerą, lornetką, czy innym urządzeniem optycznym.
- Unikać uderzeń, ciągłych wstrząsów i ekstremalnych temperatur.
- Używać baterii zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.
- Nie wkładać urządzenia do wody.
- Zabrudzenia czyścić wilgotną, miękką szmatką.
- Nie używać silnych środków czyszczących i rozpuszczalników.



**USUWANIE ODPADÓW**

Urządzenia, akcesoria i opakowania powinny być poddane recyklingowi (przetworzeniu). Do recyklingu urządzenie należy wysłać na adres:

CONDROL GmbH  
Wasserburger Strasse 9  
84427 Sankt Wolfgang  
Niemcy



Nie wyrzucać urządzenia do odpadów. Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektronicznych i ich przetworzeniu zgodnie z prawem krajowym, każdy użytkownik zobowiązany jest do gromadzenia i przekazania do recyklingu zużytych urządzeń pomiarowych.

**GWARANCJA**

Wszystkie urządzenia firmy CONDROL GmbH przed opuszczeniem produkcji są sprawdzane i podlegają poniższym warunkom gwarancyjnym.

Roszczenia kupującego z tytułu wad i prawa ustawowe są wiążące.

1) Firma CONDROL GmbH zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia wad materiałowych lub produkcyjnych powstałych w urządzeniu w okresie obowiązywania gwarancji.

2) Udziela się gwarancji na sprawne działanie produktu w okresie 24 miesięcy od daty zakupu (patrz oryginał dowodu zakupu).

3) Gwarancja nie obejmuje części, których złe działanie wynika ze zużycia. Wady w urządzeniu powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi, użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, niedostatecznej konserwacji i serwisu, stosowania wyposażenia lub części zamiennych innych niż firmy CONDROL GmbH nie podlegają naprawie gwarancyjnej. Gwarancja traci ważność w przypadku dokonywania zmian lub przeróbek w urządzeniu. Wady, które nie wpływają na normalne użytkowanie urządzenia, nie podlegają gwarancji.

4) Firma CONDROL GmbH zastrzega sobie prawo do decyzji o naprawie lub wymianie urządzenia.

5) Inne roszczenia niż wyżej wymienione nie są objęte gwarancją.

6) Naprawy gwarancyjne wykonane przez firmę CONDROL GmbH nie wznawiają i nie przedłużają okresu gwarancyjnego.

7) Firma CONDROL GmbH nie bierze odpowiedzialności za stratę zysków

i inne okoliczności, które mają związek z uszkodzonym urządzeniem. Firma CONDROL GmbH nie pokrywa kosztów wypożyczenia urządzenia na czas naprawy.

W sprawach gwarancji obowiązuje prawo niemieckie. Nie obowiązuje CISG (Konwencja Narodów Zjednoczonych o międzynarodowym zakupie towarów). Z zastrzeżeniem zmian.





**KONSERWACJA I NAPRAWA**

W przypadku, gdy urządzenie jest uszkodzone, należy je zwrócić sprzedawcy. Jeżeli urządzenie nie zostało zakupione u sprzedawcy, to należy je wysłać z opisem wad na adres:

CONDROL GmbH  
Wasserburger Strasse 9  
84427 Sankt Wolfgang  
Niemcy

Na czas transportu i przechowywania urządzenie powinno znajdować się w pokrowcu lub pojemniku. Należy szczególnie dbać o czystość okienka wyjścia promienia laserowego. Do czyszczenia nie używać środków czyszczących i rozpuszczalników lecz miękkiej, wilgotnej szmatki. Nie wkładać urządzenia do wody lub innych cieczy. Zabrania się samodzielnego otwierania urządzenia. Takie czynności może wykonać jedynie autoryzowany serwis.

NOTES / FÜR NOTIZEN / ДЛЯ ЗАМЕТОК / NOTATKI





www.condtrol.com

# CONDROL

LASER DISTANCE METERS / LASER-ENTFERNUNGSMESSER  
ЛАЗЕРНЫЕ ДАЛЬНОМЕРЫ / DALMIERZE LASEROWE



SMART 60



Vector 60/80



Vector 100



XP3 Pro



XP4 Pro

LASER LEVELS / KREUZLINIENLASER  
ЛАЗЕРНЫЕ НИВЕЛИРЫ / LASERY KRZYŻOWE



NEO X200/X220



NEO G200



NEO XI-360



NEO X2-360



NEO GI-360



XLiner Duo/Combo 360



XLiner 360 G



Omniliner 3D



Omniliner G3D